

**Smlouva o poskytnutí softwarové licence**

**ÚDRŽBA SOFTWARE**

**TITULNÍ STRANA**

Číslo smlouvy Czech/2009/CODA/0001/MA

Datum 01.01.2006

Zúčastněné strany (1) **CODA Hungary Kft.**  
 H-1072 Budapest, Rákóczi út 42. Hungary  
**IČO:** 01-09-861087  
**DIČ (Hungary):** 13550299-2-42  
**DIČ EU:** HU13550299

**zastoupená:** ██████████, ředitelem  
**bankovní spojení:** **Fortis Bank Hungary**  
 IBAN Nr: HU71 1781 0007 0311 1111 0000 0005

(dále jen „dodavatel“)

(2) **Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**  
 Přítkovská 1689  
 415 50 Teplice  
**DIČ:** CZ49099451  
**IČO:** 49099451

**zastoupené:** Ing. Bohdanem Soukupem, Ph.D., MBA, generálním ředitelem  
**bankovní spojení:** Komerční banka, a.s.KB Teplice  
 č.ú. 3507-501/0100  
 Registrované u Krajského soudu v Ústí nad Labem - oddíl B, vložka 465

(dále jen „KLIENT“)

<u>Softwarové produkty</u>	<u>Maximální počet uživatelů</u>	<u>Typ procesoru</u>	<u>Licenční poplatek</u>	<u>Roční poplatek za údržbu v CZK</u>
CODA Financials a CODA e Finance včetně CODA Workflow	75 concurrent users - Flexible Deployment	Pentium		
CODA Financials and CODA e Finance including CODA Workflow	30 Read Only & Authorise users - Flexible Deployment	Pentium		
CODA Callable Link	20 concurrent users on Flexible Deployment	Pentium		
CODA Web services *)	1 concurrent user on Flexible Deployment	Pentium		



Bankovní výpis client-server	neomezeno	Pentium		
Bankovní příkaz client-server	neomezeno	Pentium		
Pokladna – změna typu dokladu	neomezeno	Pentium		

\*) Licenční poplatek █████ EUR a roční poplatek za údržbu █████ EUR jsou přepočítány kurzem EUR ke dni 29.12.2008, který činí 26,315 CZK za 1 EUR.

Výše uvedená tabulka shrnuje následující smluvní dokumenty:

- Smlouva o poskytnutí softwarové licence – Údržba software, č. Czech/2006/CODA/0005/MA z 1.1.2006
- Dodatek číslo 1 ke smlouvě č. Czech/2006/CODA/0005/MA ze dne 26.4.2007
- Dodatek číslo 2 ke smlouvě č. Czech/2006/CODA/0005/MA ze dne 3.12.2007

Zároveň je doplněn poplatek za údržbu modulů bankovní komunikace a pokladní modul, které byly vyvinuty jako součást implementace systému CODA v SČVK.

Roční poplatek za údržbu celkem je █████ CZK včetně DPH

1. Za poplatek uhrazený KLIENTEM dodavateli za výše uvedený první rok údržby bude dodavatel poskytovat služby na podporu softwaru v souladu se smluvními podmínkami smlouvy o podpoře („Smluvní podmínky“), tyto smluvní podmínky tvoří nedílnou součást této smlouvy.
2. KLIENT prohlašuje, že si prostudoval tuto smlouvu a uvedené smluvní podmínky tvořící její nedílnou součást, že těmito smluvními podmínkami rozumí a souhlasí s tím, že jsou pro něj závazné. Tato smlouva se stává závaznou po jejím podepsání autorizovanými osobami dodavatele a KLIENTA.
3. Veškeré ostatní podmínky nebo předchozí vyjádření dodavatele nebo KLIENTA pozbývají platnosti, s výjimkou těchto podmínek následně písemně odsouhlasených dodavatelem a KLIENTEM, nebo podmínek podrobně uvedených výše.

## SMLUVNÍ PODMÍNKY

### 1 Úvod a výklad

Tyto smluvní podmínky se vztahují výhradně k této smlouvě uzavřené dodavatelem na dodávku služeb a podpůrné dokumentace. Tato smlouva začíná titulním listem uvádějícím podrobnosti specifické pro tuto smlouvu („Titulní list“). Titulní list, tyto smluvní podmínky a jakékoli uvedené plány a dodatky budou společně označovány jako „Smlouva“. Veškeré požadavky na služby dle této smlouvy podléhají souhlasu dodavatele.

V těchto smluvních podmínkách budou definovány následující termíny uvedené na titulní straně: Dodavatel, Klient, Dokumentace, Umístění, Licenční poplatek, Softwarové produkty, Maximální počet uživatelů, Jiná licenční omezení, Datum zahájení podpory, Poplatek za údržbu v prvním roce a Distributor. Termín „zařízení“ bude znamenat veškerý hardware KLIENTA včetně serveru, KLIENTŮV hardware a další hardware spolu s celým systémem, databází a síťovým softwarem. Výraz „přidružená společnost“ bude znamenat mateřskou společnost jedné nebo druhé strany a jakoukoli jinou společnost, ve které jedna nebo druhá strana nebo mateřská společnost jedné nebo druhé strany vlastní kontrolní podíl.

### 2 Údržba softwaru

Dodavatel bude poskytovat údržbu softwaru (vymezenou níže) jen pro softwarové produkty nacházející se v místech uvedených na titulní straně nebo v případě, že žádné takové omezení není, na jakémkoli místě (místech), které bude písemně oznámeno dodavateli, za předpokladu, že takové místo se nachází v rámci České republiky, pokud nebude výslovně ujednáno jinak. Dodavatel nebude poskytovat údržbu pro jakékoli zařízení nebo pro jakýkoli software, který není uveden na titulní straně.

Údržba softwaru bude zahrnovat:

Telefonická podpora

Dodavatel bude zabezpečovat telefonickou podporu v průběhu běžné pracovní doby (od pondělí do pátku od 9 do 17 hodin středoevropského času kromě českých státních svátků) pro řešení poruch, vad a otázek souvisejících se softwarovými produkty. Cílem této služby je poskytnutí jen základní rady oprávněnému proškolenému zaměstnanci KLIENTA a jakékoli další osobě, která bude mít povolení obsluhovat softwarové produkty na zařízení. KLIENT zajistí, že dostatečný počet jeho zaměstnanců a/nebo takové osoby, které budou mít povolení, budou dostatečně proškoleny k používání softwarových produktů na zařízení a k obsluze samotného zařízení. Záměrem dodavatele je reagovat u 90% KLIENTŮ, kteří budou kontaktovat telefonickou podporu, do 30 pracovních minut od obdržení telefonátu, ale v každém případě dodavatel očekává, že se ozve KLIENTOVI na jeho telefonát v průběhu jedné pracovní hodiny, pokud má KLIENT složitý problém, který znemožní KLIENTOVI pokračovat v používání softwarových produktů (za předpokladu, že KLIENT, který zavolá dodavateli, jej o vážnosti situace informuje).

Tel. č. na hot line je [REDAKCE], fax [REDAKCE] a e-mail pro nahlášení poruch (Support Email: [REDAKCE]) + číslo přístupového (zákaznického) kódu. O jakékoliv změně poskytované tel. podpory bude klient v předstihu písemně informován .

O změnách poskytované tel. podpory bude klient v předstihu písemně informován

#### Diagnostika a řešení problémů prostřednictvím vytáčeného vzdáleného přístupu

Dodavatel bude poskytovat diagnostiku a řešení problémů prostřednictvím vytáčeného přístupu, který bude realizován prostřednictvím zařízení se vzdáleným přístupem. Toto zařízení musí být poskytnuto KLIENTEM v souladu s kapitolou 3.

#### Služby náprav vad

Dodavatel vyvine přiměřené úsilí k tomu, aby vyřešil v přijatelně možném nejbližším čase v souladu s níže uvedeným pododstavcem 2.2(c) (ii) jakékoli vady a chyby softwarových produktů. Dodavatel však nezaručuje, že vyřeší veškeré vady a chyby, v tomto případě

navrhne takové řešení, které umožní používat finanční informační systém CODA.

Pokud vady znemožní KLIENTOVI pokračovat v používání softwarových produktů, dodavatel vyvine veškeré úsilí k jejich přednostnímu odstranění. Dodavatel vyvine úsilí k opravě méně podstatných vad tím, že zahrne jejich řešení do následující verze softwarových produktů.

#### Služby poskytování nových verzí

Dodavatel bude KLIENTOVI dodávat kopii všech nových verzí softwarových produktů společně s jakýmkoli dodatky nebo aktualizacemi ke každému souboru dokumentace dodané dodavatelem na základě zákaznické licenční smlouvy.

### **Rozsah služeb**

Údržba softwaru bude poskytována pro současnou verzi softwarového produktu a pro bezprostředně předchozí verzi. Pokud dodavatel předem písemně nevyrozumí KLIENTA v opačném smyslu, pak změna „verze“ pro tyto účely bude znamenat změnu celého čísla verze softwarového produktu, například z Verze 7 na Verzi 8.

Údržba softwaru nebude poskytována pro ty softwarové produkty, které jsou nebo byly jakkoli neoprávněně použity nebo pozměněny jakoukoli jinou osobou než dodavatelem nebo nebyly schváleny dodavatelem. Údržba nebude poskytována ani pro ty následky jakéhokoli zásahu nebo nečinnosti, ke kterým došlo před zahájením poskytování služeb údržby softwaru.

V případě, že na žádost KLIENTA mu bude dodavatelem poskytnuta analytická a diagnostická služba, ale bude zjištěno, že řešený problém je způsoben jinak, než vadou nebo chybou v softwarovém produktu, pak si dodavatel vyhrazuje právo účtovat KLIENTOVI poplatek dle platného ceníku za konzultace za jakýkoli čas přesahující 30 minut strávených takovou prací.

### **3 Závazky KLIENTA**

KLIENT je povinen zajistit, aby zařízení a software dodané třetí stranou, na kterém budou softwarové produkty závislé nebo budou vzájemně závislé, včetně operačních systémů a databázových softwarů, byly kompatibilní se softwarovými produkty a jakýmkoli jeho dalšími verzemi podle aktuální matrixové tabulky povolených HW/SW kombinací, a nebyly nefunkční do té míry, že by nepříznivě ovlivnily funkci softwarových produktů.

KLIENT je povinen zajistit, aby softwarové produkty a zařízení byly správně používány oprávněnými a proškolenými osobami, nebo osobami pracujícími pod jejich dohledem

Aby pracovníci podpory dodavatele mohli provádět diagnostické a nápravné práce pro KLIENTA na dálku, musí KLIENT zajistit, že zařízení bude obsahovat kompletní a kompatibilní prostředek s dálkovým přístupem splňující požadavky příležitostně stanovované dodavatelem. Pokud takové zařízení nebude k dispozici, vyhrazuje si dodavatel právo účtovat dodatečný poplatek stanovený dodatkem ke smlouvě.

KLIENT je povinen uchovávat kompletní kopie softwarového produktu a databází a počítačových záznamů v souladu s doporučenými postupy při práci s počítači.

KLIENT je povinen spolupracovat s pracovníky dodavatele při diagnostikování vad nebo chyb softwarového produktu a současně zabezpečovat úplný a volný přístup k zařízení a k datům KLIENTA na základě přiměřeného oznámení a ve vzájemně vyhovující době v rozsahu nutném k tomu, aby dodavatel mohl plnit své povinnosti vyplývající z této smlouvy. Současně je povinen klient uchovávat detailní záznamy o všech závadách.

KLIENT není oprávněn zapisovat data do souborů spravovaných softwarovými produkty žádnými jinými způsoby, než jaké připouští standardní rutiny dodavatele dodané spolu se softwarovými produkty.

#### **4 Odpovědnost**

Pokud dodavatel (ať už je toto ve smlouvě uvedeno či nikoliv) poruší jakoukoli podmínku této smlouvy, pak jeho celková odpovědnost bude omezena na částku rovnající se částce zaplaceného ročního poplatku za údržbu a splatné KLIENTEM dodavatelí podle této smlouvy v době, kdy tato povinnost vznikne. Náhrada vzniklé škody (např. znehodnocení/zničení dat ve finančním systému KLIENTA únik dat z finančního systému KLIENTA vlivem chybného servisního zásahu Dodavatele apod.) se řídí ustanoveními Obchodního zákoníku.

#### **5 Platba**

- 5.1 Veškeré částky splatné dodavatelí KLIENTEM na základě této smlouvy (kromě specifických případů, kdy bylo dohodnuto jinak) nezahrnují daň z přidané hodnoty. V případě, že KLIENT je residentem mimo území České republiky, pak dovozní cla a další případné daně budou zaplacené KLIENTEM navíc.
- 5.2 KLIENT zaplatí dodavatelí poplatek za údržbu v prvním roce ke dni zahájení. Poté KLIENT bude platit další poplatky za údržbu (výše částky je určena v odstavci 5.6 níže) ročně, dopředu, k počátku kalendářního roku (dále jen „Roční poplatek za údržbu“).
- 5.3 Jakékoli další platby, které mají být provedeny KLIENTEM na základě této smlouvy budou provedeny do 30 dní od data doručení příslušné faktury KLIENTOVI.
- 5.4. V případě, že se KLIENT dostane do zpoždění prodlení se zaplacením kterékoli faktury, která mu byla dodavatelem dle této smlouvy oprávněně vystavena a doručena, je povinen dodavatelí zaplatit úroky z prodlení ve výši odpovídající dvojnásobku diskontní sazby ČNB p.a. z dlužné částky za každý den prodlení, přičemž v případě, že dodavatel využije svého práva, náleží tento úrok z prodlení dodavatelí pouze do dne, kdy mu je KLIENTEM

zaplacená předem faktura. Celá neuhrazená částka dlužená KLIENTEM dodavateli musí být zaplacená uhrazena KLIENTEM dodavateli předtím, než bude poskytován služeb opět zahájeno.

- 5.5 Pokud není v této smlouvě výslovně uvedeno jinak, pak licenční poplatek za údržbu softwarových produktů nezahrnuje žádnou jinou probíhající licenci třetí strany včetně databázového softwaru, který může být na KLIENTOVI požadován.
- 5.6 Dodavatel si vyhrazuje právo přehodnotit roční poplatek za údržbu. Každé přehodnocení nabývá účinnosti k 31.12 kalendářního roku. Zvýšení poplatku za údržbu bude takové, že celkové zvýšení ode dne zahájení nebude větší než celkové zvýšení indexu maloobchodních cen v České republice ode dne zahájení. Klient musí toto navýšení písemně odsouhlasit. Zdrojem stanovení inflačního koeficientu je Český statistický úřad.
- 5.7 Pokud dojde ke zvýšení poplatku za licenci v důsledku zakoupení dodatečných uživatelských a/nebo volitelných modulů KLIENTEM, pak se roční poplatek za údržbu zvýší o 20% ročně z částky dodatečného licenčního poplatku. Tato částka bude vypočítána ve stejném poměru, aby pokryla zbývající období předcházející 31.12. daného kalendářního roku.
- 5.8 Poplatek za údržbu pokud se týče produktu (produktů) klientského serveru dodavatele se vypočítává na základě KLIENTOVA používání softwarových produktů jen na jedné kombinaci serveru, operačního systému a databázového softwaru současně. V případě, že si KLIENT přeje používat softwarové produkty za použití více než jedné kombinace po více než 30 dnů, pak si dodavatel vyhrazuje právo přehodnotit roční poplatek za údržbu při konzultaci s KLIENTEM.
- 5.9 Pokud není v této smlouvě výslovně uvedeno jinak, veškeré poplatky jsou nevratné .

## 6 Ukončení smlouvy

Každá ze stran může tuto smlouvu ukončit (včetně s ní související licence) pokud druhá strana podstatně poruší tuto smlouvu selháním, zanedbáním nebo odmítnutím podrobit se kterékoli z podstatných podmínek této smlouvy a pokud strana, která pochybila, nenapravila selhání do 30 dnů od data upozornění uvádějící podrobnosti selhání od druhé strany. Ukončení smlouvy neovlivní existující práva a nebo povinnosti žádné z obou stran.

Kterákoli ze stran může ukončit smlouvu o údržbě softwaru vždy ke dni 31.12. s tím, že na konci prvního a kteréhokoli z následujících období trvajících dvanáct měsíců předá druhé straně písemnou výpověď ne později než 30 dní před stanoveným datem běžného 12-ti měsíčního období.

## **7 Důvěrné informace**

Žádná ze stran nebude používat nebo prozrazovat důvěrné informace druhé strany týkající se kromě jiného jakýchkoli obchodních informací a osobních dat zaměstnanců, s výjimkou informací nutných pro plnění této smlouvy, nebo požadovaných dle českého práva.

KLIENT bere na vědomí, že softwarové produkty a jakákoli dokumentace, školicí materiály a jejich modifikace obsahují důvěrné informace dodavatele nebo případně třetích stran.

Toto ustanovení nebude bránit prozrazení nebo použití takových informací jednou ze stran, které jsou nebo se stanou, bez zavinění příslušné strany, veřejnými informacemi nebo jsou v zákonem povoleném rozsahu.

Dodavatel bude oprávněn k oznámení a/nebo ke zveřejnění detailů jejího ujednání s KLIENTEM s podmínkou, že KLIENT vydá souhlas a schválí podmínky jakýchkoliv takových oznámení (souhlas ani schválení nesmí být bezdůvodně odepřeno nebo pozdržováno).

## **8 Obecná ujednání**

- 8.1 Zpoždění nebo upuštění jedné nebo druhé strany od uplatňování jakéhokoli svého práva nebude považováno za zřeknutí se jakéhokoli takového práva nebo práv. Souhlas jedné nebo druhé strany s porušením některé výslovné nebo předpokládané podmínky této smlouvy nebude znamenat souhlas s jakýmkoli jejím následujícím porušením. Pokud jakékoli ustanovení této smlouvy není vynutitelné, pak zbývající část této smlouvy zůstává plně platná a účinná.
- 8.2 KLIENT bude mít právo na převod (tj. postoupení) celé této smlouvy, pokud tento převod bude proveden na firmu, která v té době bude přidruženou společností KLIENTA. Mimo případu uvedeného v tomto odstavci KLIENT nemůže převádět užitek vyplývající z licence



nebo jiná práva na základě této smlouvy bez předchozího písemného souhlasu dodavatele, který jej může poskytnout na základě vlastního uvážení.

- 8.3 Dodavatel může po předchozím písemném upozornění KLIENTA kdykoli převést všechna svá práva, povinnosti a závazky nebo jejich část na jakoukoli svou pobočku nebo přidruženou společnost dodavatele nebo na svého obchodního nástupce.
- 8.4 Tato smlouva a veškeré záležitosti vztahující se k ní budou vykládány podle práva České republiky a strany souhlasí s výhradní soudní pravomocí českých soudů.
- 8.5 Tato smlouva je vyhotovena ve 2 výtiscích, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednu výtisk. Veškeré dodatky k této smlouvě budou učiněny v písemné podobě.
- 8.6 Jakékoli oznámení, žádosti nebo požadavky budou podávány v písemné formě a zaslány faxem s potvrzující kopií zasílanou doporučenou poštou nebo doručenou jednou stranou straně druhé na její poslední udanou adresu. Oznámení budou pokládána za doručená den poté, co bude fax potvrzen telefonem jako doručený. Oznámení doporučená kurýrem budou považována za obdržená na základě podpisu příjemce na potvrzence kurýra.

PŘIJATO oprávněným

zástupcem jednajícím

jménem dodavatele

PŘIJATO oprávněným

zástupcem jednajícím

jménem KLIENTA